

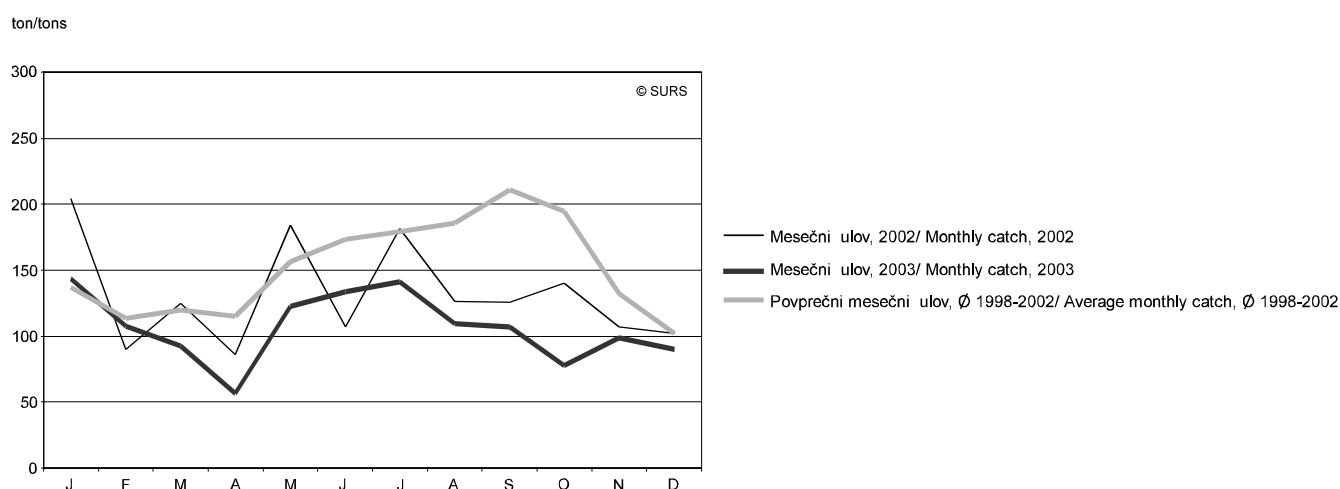


MORSKO RIBIŠTVO, SLOVENIJA 2003
MARINE FISHING, SLOVENIA 2003

- V letu 2003 so morski ribiči in ribogojci ulovili in vzredili 1282 ton morskih živali. Ulovljene morske živali so tehtale 1076 ton, vzrejene ribe in školjke pa 206 ton. V primerjavi z letom 2002 se je morski ribolov zmanjšal za 26,3 %, marikultura pa se je povečala za 71,9 %. Ulov in vzreja skupaj sta bila za 18,9 % slabša kot v letu 2002.
- Izredno slab ulov plavih rib je močno vplival na rezultate v morskem ribolovu kakor tudi na rezultate morskega ribištva v celoti. V sestavi morskega ribolova zavzema delež drobnih pelagičnih rib že nekaj let več kot 90 %. V letu 2003 je ta delež obsegal le 79 % oziroma za 11,2 odstotne točke manjši kot v letu 2002.
- Marikultura pa še nikoli ni bila tako uspešna kot v letu 2003. Poleg klapavic, brancinov in orad so v lanskem letu začeli vzrejati še morske liste in ovčice. V skupni masi ulovljenih in vzrejenih morskih živali v letu 2003 je delež marikulture dosegel 16,1 %.
- In 2003 marine fishermen and fish farmers caught and bred 1,282 tons of marine animals. The total mass of caught marine animals was 1076 tons while the total mass of bred fish and shells was 206 tons. In comparison with 2002 the catch on the sea was down by 26.3% and mariculture was up by 71.9%. Total production of marine fishing and mariculture was down by 18.9%.
- The remarkable low catch of pelagic fishes had a strong influence on the results of marine fishing as well as on the results of total marine fishing production i.e. fishing and mariculture. In the structure of marine fishing the share of small pelagic fishes has been for the last few years more than 90%. In 2003 it was only 79% or 11.2 percentage points lower than in 2002.
- Mariculture has never been as successful as in 2003. In addition to Mediterranean mussels, European seabass and Gilthead seabream the breeding of Common sole and Sand steenbras has started in the previous year. In the total production of marine fishing and mariculture the share of last one reached 16.1%.

Slika 1: Mesečni ulov in vzreja morskih živali, Slovenija, Ø 1998-2002, 2002 in januar-december 2003

Chart 1: Monthly catch of marine animals and mariculture, Slovenia, Ø 1998-2002, 2002 and January- December 2003



1. ULOV IN MARIKULTURA V FAO RIBOLOVNEM OBMOČJU F_R37_2_1, PO MESECIH, SLOVENIJA, 2003¹⁾
CATCH AND MARICULTURE IN FAO FISHING REGION F_R37_2_1, BY MONTHS, SLOVENIA, 2003¹⁾

kg

.Vrste rib	Šifra New Cronos New Cronos code	Januar January	Februar February	Marec March	April April	Maj May	Junij June	Species
Ulov, skupaj	CATCH F00	128566	96970	72403	39326	100747	121268	Total fishery products
Ribe, skupaj	CATCH F03	123540	96159	71097	38080	99571	119697	Total marine fish
Sardela	PIL	99000	67637	60375	29423	81174	96508	European pilchard
Papalina	SPR	644	10	912	2995	687	7	European sprat
Sardon (inčun)	ANE	2715	3974	952	403	7034	12985	European anchovy
Skuša (škomber)	MAC	17	-	23	7	672	850	Atlantic mackerel
Lokarda	MAS	1036	-	-	238	595	634	Chub mackerel
Šur	HOM	14	20	10	-	180	345	Atlantic horse mackerel
Mol	WHG	12964	3893	5896	2648	6630	4083	Whiting
Molič (bužban)	POD	536	107	133	60	175	29	Poor cod
Oslič	HKE	2438	884	403	178	256	337	European hake
Bradači	MUR+MUT	6	-	-	-	-	12	Striped mullet
Zlati cipelj	MUL-1	787	15139	117	4	74	920	Golden mullet
Glavati cipelj (volpina)	MUF	48	1088	30	-	-	15	Flathead grey mullet
Drugi cipliji	MUL-2	12	400	-	10	13	340	Mulletts nei
Brancin	BSS	103	1869	43	90	36	101	European seabass
Orada	SBG	20	22	666	11	174	65	Gilthead seabream
Menola	PIC	201	177	209	771	53	107	Picarels
Bukva	BOG	35	-	-	14	17	116	Bogue
Gavun	SIL	314	507	391	446	128	106	Silversides (Sand-smelts)
Salpa	SLM	2	2	-	-	109	201	Salema (=Strepie)
Morski list (švoja)	SOL	128	21	51	94	192	333	Common sole
Romb	TUR	44	15	37	4	2	25	Turbot
Iverka (pasara)	FLE	1670	59	27	-	-	5	European flounder
Navadni morski pes	SDV	4	1	-	28	910	904	Smooth-hounds
Špar	SRG	133	25	223	82	135	80	Sargo breams
Ovčica (mormora)	SSB	91	25	61	213	118	13	Sand steenbras
Ribon	PAC	425	136	193	193	82	324	Common pandora
Druge ribe	MZZ	153	148	345	168	125	252	Marine fishes nei
Raki, skupaj	CATCH F40	87	7	15	99	140	211	Crustaceans, total
Morska bogomolka	MTS	77	3	9	96	128	201	Spottail mantis squilid
Morski pajek	SCR	10	4	6	3	12	10	Spinous spider crab
Mehkužci, skupaj	CATCH F50	4939	804	1291	1147	1036	1360	Molluscs, total
Ligenj	SQC	1366	316	261	96	162	126	Common squids
Sipa	CTC	3073	228	693	803	503	390	Common cuttlefish
Moškatna hobotnica	OCM	300	90	146	65	194	668	Musky octopuses
Ladinka (dondola)	SVE	91	75	50	73	95	71	Striped venus
Čokati in bodičasti volec	MUE	20	-	-	-	4	22	Murex
Druge školjke in polži	-	89	95	141	110	78	83	Shells and snails nei
Marikultura, skupaj	AQUA F00	15349	11278	20168	17434	21492	12083	Total aquaculture production
Ribe, skupaj	AQUA F03	3312	4255	6062	4363	3318	-	Total marine fish
Brancin	BSS	1868	2528	3115	3721	3318	-	European seabass
Orada	SBG	1444	1727	2947	642	-	-	Gilthead seabream
Druge ribe	-	-	-	-	-	-	-	Other fishes nei
Školjke, skupaj	AQUA F04	12037	7023	14106	13071	18174	12083	Total shelfish
Klapavica	MSM	12037	7023	14106	13071	18174	12083	Mediterranean mussel
Morski ulov in marikultura, skupaj	GPR_R37_2_1	143915	108248	92571	56760	122239	133351	Total fishery and aqua products

1) FAO 37_2_1 ribolovno območje je ribolovno območje slovenskih ribičev (severni del Jadranskega morja).

1) FAO 37_2_1 fishing region is the fishing region of Slovene fishermen (North part of Adriatic sea).

1. ULOV IN MARIKULTURA V FAO RIBOLOVNEM OBMOČJU F_R37_2_1, PO MESECIH, SLOVENIJA, 2003¹⁾ nadaljevanje)
CATCH AND MARICULTURE IN FAO FISHING REGION F_R37_2_1, BY MONTHS, SLOVENIA, 2003¹⁾ (continued)

kg

Vrste rib	Šifra New Cronos New Cronos code	Julij July	Avgust August	September September	Oktober October	November November	December December	Species
Ulov, skupaj	CATCH F00	129956	99869	96987	69852	60898	58848	Total fishery products
Ribe, skupaj	CATCH F03	120778	84831	86258	58493	50746	56287	Total marine fish
Sardela	PIL	104767	71426	62235	43699	30349	23548	European pilchard
Papalina	SPR	-	-	5	-	4664	3196	European sprat
Sardon (inčun)	ANE	9166	1384	11439	5464	2120	55	European anchovy
Skuša (škomber)	MAC	155	243	903	190	125	44	Atlantic mackerel
Lokarda	MAS	14	45	15	-	-	-	Chub mackerel
Šur	HOM	335	276	464	208	49	164	Atlantic horse mackerel
Mol	WHG	1349	1684	1047	367	4249	3525	Whiting
Molič (bužban)	POD	107	105	66	125	221	152	Poor cod
Oslič	HKE	154	58	5	7	61	169	European hake
Bradači	MUR+MUT	-	79	1663	1117	468	24	Striped mullet
Zlati cipelj	MUL-1	767	2948	1770	904	365	18474	Golden mullet
Glavati cipelj (volpina)	MUF	19	75	148	195	181	91	Flathead grey mullet
Drugi ciplji	MUL-2	158	1358	1559	60	70	1751	Mulletts nei
Brancin	BSS	139	25	51	686	2188	1060	European seabass
Orada	SBG	74	116	228	493	57	274	Gilthead seabream
Menola	PIC	890	1428	1413	384	215	222	Picarels
Bukva	BOG	73	382	22	33	24	1	Bogue
Gavun	SIL	217	-	116	387	1096	192	Silversides (Sandsmelts)
Salpa	SLM	540	273	33	10	-	274	Salema (=Strepie)
Morski list (švoja)	SOL	374	497	791	1579	2675	1473	Common sole
Romb	TUR	33	39	38	82	222	136	Turbot
Iverka (pasara)	FLE	1	-	-	-	31	686	European flounder
Navadni morski pes	SDV	579	816	1129	541	98	45	Smooth-hounds
Špar	SRG	108	69	94	115	16	11	Sargo breams
Ovčica (mormora)	SSB	31	22	23	30	40	101	Sand steenbras
Ribon	PAC	180	293	164	811	221	259	Common pandora
Druge ribe	MZZ	548	1190	837	1006	941	360	Other fishes nei
Raki, skupaj	CATCH F40	282	845	1402	515	1522	642	Crustaceans, total
Morska bogomolka	MTS	275	841	1402	506	1439	637	Spottail mantis squillid
Morski pajek	SCR	7	4	-	9	83	5	Spinous spider crab
Mehkužci, skupaj	CATCH F50	8896	14193	9327	10844	8630	1919	Molluscs, total
Ligenj	SQC	203	367	327	280	701	227	Common squids
Sipa	CTC	189	2871	4792	3837	6365	1303	Common cuttlefish
Moškata hobotnica	OCM	8310	10641	3892	6324	1321	194	Musky octopuses
Ladinka (dondola)	SVE	67	128	56	77	69	40	Striped venus
Čokati in bodičasti volek	MUE	3	150	148	8	55	50	Murex
Druge školjke in polži	-	124	36	112	318	119	105	Shells and snails nei
Marikultura, skupaj	AQUA F00	11153	9626	10002	8373	38200	31011	Total aquaculture production
Ribe, skupaj	AQUA F03	-	-	-	-	29900	19660	Total marine fish
Brancin	BSS	-	-	-	-	25600	14600	European seabass
Orada	SBG	-	-	-	-	4300	4850	Gilthead seabream
Druge ribe	-	-	-	-	-	-	210	Other fishes nei
Školjke, skupaj	AQUA F04	11153	9626	10002	8373	8300	11351	Total shellfish
Klapavica	MSM	11153	9626	10002	8373	8300	11351	Mediterranean mussel
Morski ulov in vzreja, skupaj	GPR_R37_2_1	141109	109495	106989	78225	99098	89859	Total fishery and aqua products

2. Ulov rib, rakov in mehkužcev in marikultura, 2003

Catch of marine fish, crustaceans and molluscs and mariculture, 2003

	Šifra New Cronos New Cronos code	Masa (kg) Mass (kg)	Struktura (%) Structure (%)	Indices 2003 Indeksi 2002	
Ulov in marikultura, skupaj	GPR_R37_2_1	1281859	100,0	81,1	Total fishery and aqua products
Ulov	CATCH F00	1075690	83,9	73,7	Catch
Ribe	CATCH F03	1005537	78,4	71,6	Fish
Raki	CATCH F40	5767	0,4	146,2	Crustaceans
Mehkužci	CATCH F50	64386	5,0	126,7	Molluscs
Mariculture	AQUA F00	206169	16,1	171,9	Mariculture
Ribe	AQUA F03	70870	5,5	192,1	Fish
brancin	BSS	54750	4,3	215,5	Gilthead seabream
orada	SBG	15910	1,2	138,5	European seabass
druge ribe	-	210	0,0	...	Other fishes nei
Školjke	AQUA F04	135299	10,6	162,9	Shells
užitna klapavica	MSM	135299	10,6	162,9	Mediterranean mussel

3. Sestava ulova po glavnih kategorijah morskih živali

The structure of total mass of caught animals by main categories

	Šifra New Cronos New Cronos code	Ø 1992-2002	2000	2001	2002	2003	
Ulov	CATCH F00	100	100	100	100	100	Catch
Ribe, skupaj	CATCH F03	97,75	97,97	91,46	96,25	93,48	Fish, total
plave	-	94,96	94,32	83,12	90,25	79,04	pelagic
bele	-	2,79	3,65	8,35	6,00	14,43	demersal
Raki	CATCH F40	0,05	0,02	0,21	0,27	0,54	Crustaceans
Mehkužci	CATCH F50	2,20	2,01	8,33	3,48	5,99	Molluscs

STATISTIČNA ZNAMENJA

- ni pojava
- ni podatka
- Ø povprečje
- * popravljene podatke
- 0 podatek je manjši od 0,5 dane merske enote
- 0,0 podatek je manjši od 0,05 dane merske enote
- + in več (let, članov,...)
- 1) izpostavno znamenje za opombo pod tabelo
- () nezadostno preverjen ali ocenjen podatek
- z podatek zaradi zaupnosti ni objavljen

STATISTICAL SIGNS

- no occurrence of event
- ... data not available
- Ø average
- * corrected data
- 0 value not zero but less than 0,5 of the unit employed
- 0,0 value not zero but less than 0,05 of the unit employed
- + and more (years, members,...)
- 1) footnote
- () incomplete or estimated data
- z zdata not published because of confidentiality

METODOLOŠKA POJASNILA**Namen statističnega raziskovanja**

Na podlagi zbranih podatkov prikazujemo mesečno maso ulova in vzreje morskih živali. V raziskovanju je zajetih 66 vrst plavih in belih rib in približno 10 vrst glavonožcev, rakov, školjk in polžev, ki jih ribiči lovijo v slovenskih ali mednarodnih vodah, in 5 vrst rib in školjk, ki jih ribogojci in školjarji gojijo v urejenih gojitvenih objektih.

METHODOLOGICAL EXPLANATIONS**Purpose of the survey**

On the basis of collected data we show the monthly marine catch and mariculture. Reports cover 66 types of pelagic and demersal fishes and about 10 types of cephalopods, crustaceans, shells and snails fishermen catch in Slovene and international waters and three types of fish and shells breed at breeding sites.



Enota opazovanja

so podjetja in družbe, ki se ukvarjajo z ulovom ali vzrejo morskih rib in školjk, in registrirani zasebni ribiči, ki jim je ribolov glavna ali dopolnilna dejavnost. Če več samostojnih ribičev lovi skupaj uporabljajo isto ribiško plovilo (ista plovila), jih štejemo kot eno opazovano enoto.

Viri in zajetje podatkov

Podatke o ulovu in vzreji morskih rib, glavonožcev, rakov in školjk zbiramo z mesečnimi poročili o morskem ribolovu, ki jih izpolnjujejo podjetja, družbe in zasebni ribiči, ki so registrirani za opravljanje gospodarskih dejavnosti v ribištvo.

Definicije

Morsko ribištvo je gospodarska dejavnost, ki se ukvarja z lovljenjem morskih živali.

Marikultura je gospodarska dejavnost, ki se ukvarja z vzrejo morskih živali.

Z **ulovom morskih živali** je prikazana količina ulovljenih rib, glavonožcev, rakov in/ali školjk ter količina vzrejenih belih rib in školjk.

Ribe delimo po načinu ulova in okolju, v katerem živijo, v dve podskupini, na plave in bele ribe:

Plave (drobne pelagične) ribe lovijo ribiči z večjimi plovili na odprtem morju in so posebno pomembne za industrijsko predelavo (konzerve); prevladujejo sardele.

Bele (pridnene ali bentonske) ribe lovijo ribiči z manjšimi plovili in pridnenimi (talnimi) mrežami v bližini obale; najpogostejši so moli in ciplji.

Indeksi mase ulovljenih morskih živali veljajo za tiste, ki so jih ribiči ulovili v opazovanem mesecu.

Objavljanje rezultatov

Mesečno:

- Nekateri pomembnejši podatki o Republiki Sloveniji
- Mesečni statistični pregled
- Statistične informacije. Kmetijstvo in ribištvo. Morsko ribištvo

Letno:

- Statistični letopis
- Rezultati raziskovanj. Letni pregled kmetijstva

KOMENTAR

Morski ribiči in ribogojci so v letu 2003 ulovili in vzredili 1076 ton rib, 200 ton mehkužcev (138 ton školjk in 62 ton glavonožcev) ter 6 ton rakov. Skupno je to 1 282 ton morskih živali, kar je za 18,9 % manj kot v letu 2002 in najmanj po letu 1992.

Observation units

are enterprises and companies dealing with catch and breeding of marine fish and shells and registered private fishermen whose main or supplementary activity is fishing. If a few fishermen catch together using the same fishing vessels, they are considered as one observation unit.

Sources and coverage of data collection

Data on catch and breeding of marine fish, cephalopods, crustaceans and shells are collected with monthly reports on marine fishing filled in by enterprises, companies and private fishermen registered in economic activity of catching or breeding marine animals.

Definitions

Marine fishing is an economic activity of catching marine animals.

Mariculture is an economic activity of breeding marine animals.

Catch of marine animals shows the quantity of unloaded fish, cephalopods, crustaceans and/or shells and the quantity of removed mariculture.

Fish are divided by the method of fishing and the environment in which they live into two subgroups, pelagic and demersal fishes.

Pelagic fishes, European pilchard prevailing, are fished with bigger vessels on the open sea and are especially important for manufacturing (tins).

Demersal fishes which fishermen catch with smaller vessels and ground nets near the coast; European hake and mullets are most common.

Indices of caught marine animals represent animals caught in the observed month.

Publishing

Monthly:

- Some Important Data of the Republic of Slovenia
- Monthly Statistical Review
- Rapid Reports. Agriculture and Fishing. Marine Fishing

Annually:

- Statistical Yearbook
- Results of Surveys. Annual Review of Agriculture

COMMENT

In 2003 marine fishermen and fish farmers caught and bred 1,076 tons of fishes, 200 tons of molluscs (138 tons of shells and 62 tons of cephalopods) and 6 tons of crustaceans. This is 1,282 tons of marine animals or 18.9% less than a year before and the least of all since 1992.



Na mesec je bilo povprečno ulovljenih in vzrejenih okoli 107 ton, morskih živali kar je za 25 ton manj kot v letu 2002 in za 41 ton manj kot v letu 2001. V marcu, aprilu, oktobru, novembru in decembru je bila skupna masa ulovljenih in vzrejenih rib manjša od letnega povprečja, največja pa je bila v januarju, z letnim maksimumom 144 ton. Mesečno povprečje iz leta 2002 (132 ton) pa je bilo preseženo le v januarju, juniju in juliju.

Slabo kaže predvsem morskem ribolovu, ki je z 84-odstotnim deležem skupne mase ulovljenih in vzrejenih morskih živali v letu 2003 še vedno prevladujoča gospodarska dejavnost v morskem ribištvo. Ulov morskih živali se je v primerjavi z letom 2002 zmanjšal za 26,3 % predvsem zaradi 35,5-odstotnega slabšega ulova plavih rib. Ta padec je, med drugim, posledica zmanjšane števila ribiških plovil, s katerimi ribiči lovijo te ribe. Ublažil ga je precej dober ulov belih rib, ki se je v istem obdobju povečal za 77,4 %. V decembru 2003 so ribiči prvič ulovili več belih (29 ton) kot plavih rib (27 ton). Ta mesec je skupina 34 ribičev ulovila 20 ton cipljev v piranskem zalivu.

V letu 2003 so bili rejci rib in školjk uspešnejši kot ribiči. Povečali so vzrejne kapacitete in dopolnili vzrejni program. Skupaj so vzredili 71 ton rib in 135 ton školjk, kar je za 71,9 % več kot v letu 2002 in največ po letu 1992.

The monthly average mass of caught and bred marine animals was about 107 tons, which is 25 tons less than the monthly average mass of 2002 and 41 tons less than the monthly average mass of 2001. Total marine fishing production in March, April, October, November and December was under the yearly average, while January is with 144 tons the year's maximum production. The monthly average of 2002 (132 tons) was surpassed only in January, June and July.

The prospects for marine fishing, which is the dominate economic activity with the 84% share of total marine fishing production in 2003, are not bright. It seems that certain problems have been present. Compared to 2002 the mass of caught marine animals decreased by 26.3% mainly because the mass of pelagic fishes was down by 35.5%. Among other, this decrease was caused by reduction of vessels for fishing the pelagic fishes. The mass decrease of caught marine animals was relieved with a rather good catch of demersal fishes that increased by 77.4% in the same period. In December 2003 for the first time we noted a bigger mass of caught demersal fishes (29 tons) than of pelagic fishes (27 tons). This month the group of 34 fishermen caught 20 tons of Mulletts in the Bay of Piran.

In 2003 fish farmers and shell farmers were more successful than fishermen. They enlarged the breeding facilities and completed the breeding program. They produced 71 tons of fishes and 135 tons of shells, which is 71.9% more than in 2002 and most since 1992.

Sestavila / Prepared by: Enisa Lajović

Izdaja, založba in tisk Statistični urad Republike Slovenije, Ljubljana, Vožarski pot 12 - **Uporaba in objava podatkov dovoljena le z navedbo vira** - Odgovarja generalna direktorica mag. Irena Križman - Urednica zbirke Statistične informacije Avguština Kuhar de Domizio - Slovensko besedilo jezikovno uredila Ivanka Zobec - Angleško besedilo jezikovno uredil Boris Panič - Tehnični urednik Anton Rojc - Naklada 110 izvodov - ISSN zbirke Statistične informacije 1408-192X - ISSN podzbirke Kmetijstvo in ribištvo 1408-9335 - Informacije daje Informacijsko središče, tel.: (01) 241 51 04 - El. pošta: info.stat@gov.si - http://www.stat.si.

Edited, published and printed by the Statistical Office of the Republic of Slovenia, Ljubljana, Vožarski pot 12 - **These data can be used provided the source is acknowledged** - Director-General Irena Križman - Rapid Reports editor Avguština Kuhar de Domizio - Slovene language editor Ivanka Zobec - English language editor Boris Panič - Technical editor Anton Rojc - Total print run 110 copies - ISSN of Rapid Reports 1408-192X - ISSN of subcollection Agriculture and Fishing 1408-9335 - Information is given by the Information Centre of the Statistical Office of the Republic of Slovenia, tel.: +386 1 241 51 04 - E-mail: info.stat@gov.si - http://www.stat.si.